

Pragmalinguistic characteristics of deritualization of scientific discourse (based on the IG Nobel scientific antiprize)

The article deals with the pragmalinguistic characteristics of communicative situations of awarding the Nobel prize and IG Nobel antiprize, which compose one opposition on the grounds of serious – non-serious tone. The author suggests that antiprizes belong to the modern comic culture, ritual carnivalization and deritualization of communication.

Key words: *scientific discourse, ritual discourse, comic culture, carnivalization, antiprize, deritualization.*

(Статья поступила в редакцию 19.09.2017)

Ю.С. СТАРОСТИНА, М.В. ЧЕРКУНОВА
(Самара)

ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ НЕГАТИВНОЙ ОЦЕНКИ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛОЯЗЫЧНОМ КИНОДИСКУРСЕ (на материале сериала «Шерлок»)

Рассматриваются ключевые способы лингвистического выражения отрицательной оценки в англоязычном аудиовизуальном дискурсе. Выделяются основные речевые модели, используемые участниками стилизованной коммуникации для реализации личностных аксиологических суждений. На конкретных примерах анализируется оценочный потенциал наиболее частотных негативно-оценочных маркеров современного английского языка.

Ключевые слова: *оценочность, негативная оценка, кинодискурс, стилизованная коммуникация, лингвистические средства выражения оценки.*

Объективной чертой современной реальности является тот факт, что человек сегодня живет в условиях глобальной интеграции. Глобальный масштаб человеческой деятельности неизбежно приводит к необходимости

создания интернационального языка. По мнению социального теоретика М.В. Надеина, таким языком может стать язык визуализации [2]. Этот язык, во-первых, отвечает потребности оптимизировать человеческое взаимодействие для достижения более высокого уровня эффективности, во-вторых, отвечает потребности преодоления скрытых стереотипов языка литературного, в-третьих, может способствовать нелинейному, более открытому характеру новых человеческих опытов.

Кино представляет собой аудиовизуальный дискурс. Оно занимает особое место среди элементов информационного потока благодаря сочетанному аудиовизуальному характеру воздействия на аудиторию. В отличие от человека письменной культуры, воспринимающего мир посредством абстрактных знаков, индивидуально и рационально, современный человек живет в многомерном пространстве восприятия, пространстве непосредственных чувственных зрительных и аудиальных образов.

В настоящее время кинематограф является универсальным средством репрезентации художественной мысли, занимая ведущие позиции по силе воздействия на аудиторию. Кинодискурс – сложное, комплексное явление. С лингвистической точки зрения его можно рассматривать как особый, аудиовизуальный тип текста, который возможно анализировать исключительно с учетом множественных параметров коммуникативной ситуации. А.И. Казакова, давая обобщенное определение кинодискурсу, характеризует его как «кинотекст, а также как сам кинофильм, интерпретация фильма кинозрителями и тот смысл, что вложили в него создатели кинофильма, режиссеры и сценаристы» [4, с. 116].

По справедливому утверждению С.С. Зайченко, кинодискурс относится к многоуровневым системам. Он имеет подсистемы знаков, которые образуют определенную иерархию [3, с. 82]. К функциям кинодискурса относят передачу актуальной информации, передачу прошлого опыта, участие в продуцировании нового знания, регулятивную, эмотивную, эстетическую, метаязыковую и фатическую функции. В кино элементом воздействия является сочетание образа актера на экране и его речи. При этом каждый фильм уникален, поскольку он является живым примером дискурса – «речи, погруженной в жизнь» [1, с. 136].

Благодаря фильмам зрители имеют возможность не только окунуться в атмосферу современной жизни, но и познакомиться с разговорной речью, которая подвергается в современных фильмах лишь незначительной стилизации из-за стремления создателей фильма максимально приблизить его к реальности. Совокупность видеоряда и текста обеспечивает быстрое и эффективное воздействие на любого зрителя.

Таким образом, современный кинодискурс, как и любое произведение искусства, воплощает восприятие реальности автором, школой, эпохой. Любой фильм можно рассматривать как актуальный срез восприятия реальности, длящийся социальный диалог, в котором интерпретируются и переинтерпретируются такие категории восприятия, как время, пространство, прошлое, будущее, свобода, право, допустимое, поощряемое, мужское, женское, власть, любовь, долг, благодарность и т.д. Особенно интересны в этом контексте фильмы, которые обращаются к переосмыслению классических образов через призму современного мировоззрения. Именно в них классические темы и проблемы получают не только новое освещение, но и новую оценку, что находит свое отражение прежде всего на лингвистическом уровне.

Оценка относится к универсальным категориям философии и достаточно долгое время рассматривалась исключительно с позиции формальной аксиологии. В границах последней оценка определялась как позитивная или негативная характеристика объекта с признанием или непризнанием его ценным в каком-либо смысле. Однако в последнее время оценка стала объектом широкого круга лингвистических исследований. При этом ярко выраженная антропоцентрическая направленность современной лингвистики предопределила так называемый аксиологический подход к языку, который рассматривает язык как репрезентант базовой системы ценностей социума. Действительно, сознание человека не только объективно отражает действительность, но и привносит в отраженные образы субъективно-эмоциональный аспект. Познание действительности, таким образом, всегда сопровождается оценкой того, что познается (подробнее о соотношении объективного и субъективного в оценочном суждении см.: [8, с. 11–12]).

Механизм оценивания предметов и явлений внешнего мира представляет собой сложную познавательную процедуру. На первом этапе происходит оперирование двумя типами

знаний – о внешнем предмете и о потребностях субъекта. Следующий этап предполагает оценочно-умственный акт, в котором аффективное отношение человека к внешнему миру предстает в преобразованном виде, в результате чего формируются производные эмоции и рациональное суждение о ценности предмета [5].

Таким образом, лингвистическая оценка – это антропоцентрическая категория, т.е. категория, которая непосредственным образом связана с человеком и отражает весь спектр его культурных, социальных и психических характеристик. Оценочность, в свою очередь, – это общезыковая категория, присущая всем функциональным стилям, но по-разному преломляющаяся в каждом из них [6]. Оценка является одним из видов субъективной модальности, а потому совершенно естественно, что потенциал оценочных высказываний расширяется именно в разговорной речи, в сфере повседневно-бытового, неофициального общения, которому свойственны повышенная эмоциональность и экспрессивность. Эти характерные черты частного общения сохраняются и в стилизованном его варианте – стилизованной коммуникации, отражающей, как полагает большинство отечественных лингвистов, все основные черты живого языка, несмотря на определенную трансформацию в процессе художественной обработки (см. подробнее: [7, с. 220]).

Во внутреннем мире человека оценка отвечает мнениям и ощущениям, желаниям и потребностям, целенаправленной воле. При этом оценка в гораздо большей степени выражает субъективное отношение к объекту (явлению, факту, свойству и пр.), нежели его объективные характеристики. Оценка – это всегда отношение, выдаваемое за признак оцениваемого объекта. При этом в дискурсе оценка не бывает независимой, она входит как часть в общее построение коммуникативного процесса и как бы расставляет объекты по местам в ценностной «картине мира», определяя их взаимодействие. Именно в связи с этим изучение новейших образцов английской разговорной речи в формате кинодискурса позволяет раскрыть современные тенденции в использовании лингвистических средств отрицательной оценки и выявить специфику их употребления в зависимости от психологических и социальных установок современного поколения.

Как отмечено выше, кинодискурс представляет собой комплексное явление, в котором можно найти черты различных дискурсив-

ных практик. При этом одной из ведущих характеристик современного англоязычного кинодискурса следует признать его повышенную эмоциональность и оценочность. Герои фильмов, участвуя в различных актах коммуникации, стремятся выразить собственное отношение к собеседнику, предмету разговора или ситуации в целом, т.е. представить оценочное суждение, используя при этом все релевантные лингвистические средства. При этом средства выражения отрицательной оценки (в сопоставлении с оценкой положительной) в разговорной речи более многообразны, поскольку, как отмечают психологи, стремясь эмоционально разгрузиться, коммуникант склонен скорее к резкой критике, нежели к щедрой похвале.

Прежде всего, негативное отношение говорящего к объекту оценки может выражаться при помощи лексических средств; гораздо менее частотны грамматические средства и средства художественной выразительности. Однако если говорящий стремится не только показать свое общее негативное отношение к объекту оценки, но и выразить нюансы своих чувств, заметно усилить или, наоборот, смягчить отрицательную оценку, он зачастую прибегает к комбинаторике разноуровневых средств языка.

Итак, как показал анализ негативно-оценочных высказываний персонажей современного англоязычного сериала «Шерлок», на языковом уровне оценка формируется прежде всего за счет того, что участники кинодискурса в речи используют лексические единицы, которые в своем значении содержат лингвоаксиологический компонент. В частности, к наиболее частотным способам выражения оценки относятся оценочные прилагательные, выразительный потенциал которых усиливается за счет использования интенсификаторов, а также за счет употребления сравнительной и превосходной форм:

- *MYCROFT: ... the most dangerous criminal mind the world has ever seen, and in his pocket the ultimate weapon: a keycode.*

- *SHERLOCK: He's been a bit naughty!*

При этом стоит отметить, что эффективным способом выражения негативного отношения к чему-либо является использование прилагательных в противоположном значении – в данном случае речь идет о приеме иронии, при котором слово с изначально положительной либо нейтральной окраской приобретает негативный оттенок в определенном контексте:

- *SHERLOCK: And then, behold, someone turns up and spills all the beans. How utterly convenient. Who is Brook?*

- *SHERLOCK: Yes. Brilliant impression of an idiot.*

Помимо этого, обращают на себя отдельное внимание случаи употребления фразового определения:

- *JOHN: You're doing a we both know what's really going on here face.*

Примеры использования фразовых определений не являются частотными, однако именно в силу своей редкости и оригинальности они привлекают наибольшее внимание и, как в приведенной лингвистической иллюстрации, позволяют эффективно и однозначно передать негативное отношение Джона Ватсона к заносчивому выражению лица, свойственному Шерлоку Холмсу.

Кроме того, следует отметить высокий оценочный потенциал стилистически маркированных прилагательных:

- *LESTRADE: Hacked into the Tower of bloody London security?! How?!*

- *MRS HUDSON: Bloody specimens in my fridge! Imagine – keeping bodies where there's food!*

В данных примерах сниженная разговорная лексика используется для выражения резко негативного отношения коммуникантов к предмету разговора.

Следующим по численности подклассом в ряду лексических средств, выражающих отрицательную оценку, являются имена существительные. Примерно в четверти случаев говорящий, выбирая лексическое средство, чтобы проявить свое негативное отношение к кому-либо, предпочитает использовать именно существительные. Существительные могут употребляться как сами по себе, так и в сочетании с оценочным прилагательным:

- *CHIEF SUPERINTENDANT: Looked a bit of a weirdo, if you ask me.*

- *JIM: He's just a big old liar who makes things up to make himself look good.*

Среди существительных, выражающих негативную оценку, также часто встречается прием иронии, т.е. употребление нейтральных и положительно заряженных единиц в контекстуально отрицательном значении, например:

- *JOHN: You machine (Так Джон реагирует на отказ Шерлока Холмса откликнуться на беду, произошедшую с Миссис Хадсон);*

- *SHERLOCK: The scoop that everybody wanted and you got it. Bravo!*

Путем употребления средств положительной оценки для выражения отрицательной достигается большая степень экспрессивности, а также выражаются оттенки чувств говорящего – злость, разочарование, раздражение, пренебрежение. Как уже указывалось, для анализа подобных коммуникативных актов огромное значение имеет ситуация, отношения между персонажами и контекст в целом.

Среди существительных, использованных для выражения негативной оценки, обращает на себя внимание употребление книжных и возвышенных оборотов для создания ощущения интеллектуального и социального превосходства над партнером по коммуникации:

- *JUDGE (angrily): Mr Holmes. You've been called here to answer Miss Sorrel's questions, not to give us a display of your intellectual powers.*

Как видно из примера, в данном случае судья пытается поставить на место Шерлока, который недопустимым образом ведет себя в суде, давая понять всем окружающим, насколько он умнее их.

Гораздо реже репрезентантом негативно-оценочного отношения выступает глагол, и как правило, его значение усиливается интонацией:

- *SHERLOCK (slowly, deliberately): You ... repel ... me.*

Тот факт, что для дискурсивного анализа практического материала был использован не только текст скрипта, но и собственно видеоверсия фильма, позволяет утверждать, что интонационное оформление высказывания во многих случаях способствует максимально полной реализации оценочного потенциала высказывания. В частности, перенос фразового ударения на оценочно нагруженные лексемы в приведенном выше примере позволяет глаголу передать негативное отношение говорящего.

Кроме лексических средств для выражения оценки также используются синтаксические средства (например, вопросительные предложения):

- *SHERLOCK: Miss Mackenzie, you're in charge of pupil welfare, yet you left this place wide open last night. (His voice rises angrily.) What are you: an idiot, a drunk or a criminal?*

- *JOHN: "Bachelor"? What the hell are they implying?*

Такой способ выражения отрицательной оценки достаточно распространен в речи героев англоязычного сериала, причем в большинстве случаев он сочетается с использованием

оценочно-нагруженных лексических единиц, иронией или особой интонацией.

Следующим по частотности среди синтаксических средств является использование отрицательных предложений, оценочный эффект которых также усилен интонацией героев:

- *SHERLOCK (closing his eyes in exasperation): No, no, don't-don't do that. That's really not a good question.*

- *JOHN: Oh, don't be ridiculous!*

Кроме того, негативная оценка может выражаться при помощи средств языковой выразительности. В частности, были отмечены случаи повторов, например, подхват и анафора:

- *SHERLOCK: First mistake. James Moriarty isn't a man at all – he's a spider; a spider at the centre of a web – a criminal web with a thousand threads and he knows precisely how each and every single one of them dances (подхват).*

- *SHERLOCK: Can't do that. You're leading the witness. – JUDGE: Mr Holmes. – SHERLOCK: Ask me how. How would I describe him? – JUDGE: Mr Holmes, we're fine without your help. – SHERLOCK: First mistake. James Moriarty isn't a man at all... – JUDGE (angrily): Mr. Holmes (анафорический повтор).*

В продолжении данного диалога судья вынужден еще несколько раз повторить имя Шерлока, каждый раз прибегая к разному интонационному оформлению, чтобы выразить недовольство поведением свидетеля и свое негативно-оценочное отношение к данному обстоятельству.

Помимо повторов, следует выделить примеры употребления метафор, а также единичные случаи оксюморона, градации и развенчания:

- *JIM: You're on the side of the angels (метафора);*

- *SHERLOCK: He's got my whole life story. That's what you do when you sell a big lie; you wrap it up in the truth to make it more palatable (метафора);*

- *JIM: Every fairytale needs a good old-fashioned villain (оксюморон);*

- *JIM: Oh, that's clever; that's very clever; awfully clever (градация);*

- *SHERLOCK: And then, behold, someone turns up and spills all the beans (развенчание).*

В приведенном примере негативная оценочность выражается посредством сочетания возвышенного междометия *behold* в сочетании с разговорным фразеологизмом *to spill the beans*.

Кроме того, отрицательная оценка может быть репрезентирована «говорящими именами» и аллюзиями:

- *JIM: Hullo. Are you ready for the story? This is the story of Sir Boast-a-lot.*
- *JIM: Suddenly, I'm Mr Sex.*
- *SHERLOCK: There are all those furtive little meetings in cafés; those sessions in the hotel room where he gabbed into your dictaphone. How do you know that you can trust him? A man turns up with the Holy Grail in his pockets. What were his credentials?*

Однако самым частотным средством художественной выразительности, используемым для передачи оценки, является ирония. Ранее уже были отмечены случаи эффективного применения данного приема, приведем еще несколько примеров:

- *SHERLOCK: God forbid the star witness at the trial should come across as intelligent.*
- *JUDGE: Mr Holmes, we're fine without your help.*
- *DONOVAN (sarcastically to Sherlock): Right, then. The professionals have finished. If the amateurs wanna go in and have their turn ...*

При анализе лингвистических иллюстраций очевидным становится тот факт, что путем употребления средств положительной оценки в значении отрицательной достигается большая степень эмоциональности, а также выражаются оттенки чувств говорящего – раздражение и злость.

Тщательное изучение оценочных структур показывает, что оценка затрагивает различные стороны языковой системы. Оценочный аспект диалогического текста складывается из значений, которые реализуются на всех уровнях языка – в фонетике, морфологии, лексике, синтаксисе. При этом ведущими, безусловно, являются лексические средства. Они не представляют собой однородной группы, включая единицы различных частей речи. Наиболее часто употребляются прилагательные – с их помощью выражается негативная оценка различной степени интенсивности и с различной долей экспрессии.

Грамматические средства выражения отрицательной оценки являются менее частотными и менее разнообразными, однако и их использование позволяет говорящему ярко выразить свое негативное отношение к объекту оценки, а также оттенки своих чувств. Примеры комбинаторики отрицательно-оценочных средств нескольких языковых уровней также немногочисленны, но всегда крайне экспрессивны, поскольку подобная комбинаторика да-

ет говорящему возможность добиться максимальной интенсивности негативной оценки за счет использования специализированной синтаксической конструкции, которая получает определенное лексическое наполнение.

Таким образом, при изучении различных средств выражения негативной оценки можно прийти к выводу о том, что в современном английском языке отрицательная оценка выражается целым комплексом языковых средств. При этом в создании оценочного высказывания принимают участие элементы всех уровней языковой системы – начиная с фонетического и заканчивая уровнем выразительных средств. В большинстве случаев аксиологические средства используются в комплексе, позволяя коммуниканту наиболее полно и точно передать все нюансы своего оценочного суждения.

Список литературы

1. Арутюнова Н.Д. Дискурс // Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н. Ярцева. М.: Сов. энцикл., 1990. С. 136–137.
2. Ворошилова М.Б. Креолизованный текст: аспекты изучения [Электронный ресурс]. URL: <http://www.philology.ru/linguistics2/voroshilova-06.htm> (дата обращения: 10.12.2016).
3. Зайченко С.С. Некоторые особенности кинодискурса как знаковой системы // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2011. № 4(11). С. 82–86.
4. Казакова А.И. Особенности формирования фразеологической семантики в дискурсивном пространстве отечественного киноискусства: дис. ... канд. филол. наук. Астрахань, 2014.
5. Погорелова С.Д. Понятие и структура оценки [Электронный ресурс]. URL: <http://frgf.utmn.ru/last/No16/text07.htm> (дата обращения: 25.10.2016).
6. Сорока Ю.Г. Кинодискурс повседневности постмодерна [Электронный ресурс]. URL: socio-logy.kharkov.ua/docs/chten_01/soroka.doc (дата обращения: 28.10.2016).
7. Старостина Ю.С. Лингвистические маркеры английской стилизованной разговорной речи (системные характеристики) // Коммуникативно-когнитивные аспекты лингвистических исследований в германских языках: междунар. сб. науч. ст. / под ред. А.А. Харьковской. Самара, 2008. С. 214–221.
8. Старостина Ю.С., Харьковская А.А. Динамика негативной оценки в англоязычном драматургическом дискурсе: моногр. Прага: Vedecko vydavatel'ske centrum «Sociosfera-CZ», 2014.

* * *

1. Arutjunova N.D. Diskurs // Lingvisticheskiy jenciklopedicheskiy slovar' / gl. red. V.N. Jarceva. M.: Sov. jencikl., 1990. S. 136–137.

2. Voroshilova M.B. Kreolizovannyj tekst: aspekty izuchenija [Jelektronnyj resurs]. URL: <http://www.philology.ru/linguistics2/voroshilova-06.htm> (data obrashhenija: 10.12.2016).

3. Zajchenko S.S. Nekotorye osobennosti kinodiskursa kak znakovoj sistemy // Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki. 2011. № 4(11). S. 82–86.

4. Kazakova A.I. Osobennosti formirovanija frazeologicheskoj semantiki v diskursivnom prostranstve otechestvennogo kinoiskusstva: dis. ... kand. filol. nauk. Astrahan', 2014.

5. Pogorelova S.D. Ponjatie i struktura ocenki [Jelektronnyj resurs]. URL: <http://frgf.utmn.ru/last/No16/text07.htm> (data obrashhenija: 25.10.2016).

6. Soroka Ju.G. Kinodiskurs povsednevnosti postmoderna [Jelektronnyj resurs]. URL: sociology.kharkov.ua/docs/chten_01/soroka.doc (data obrashhenija: 28.10.2016).

7. Starostina Ju.S. Lingvisticheskie markery anglijskoj stilizovannoj razgovornoj rechi (sistemnye harakteristiki) // Kommunikativno-kognitivnye aspekty lingvisticheskix issledovanij v germanskih jazykah: mezhdunar. sb. nauch. st. / pod red. A.A. Har'kovskoj. Samara, 2008. S. 214–221.

8. Starostina Ju.S., Har'kovskaja A.A. Dinamika negativnoj ocenki v anglojazychnom dramaturgicheskom diskurse: monogr. Praga: Vedecko vydavatel'ske centrum «Sociosfera-CZ», 2014.

Linguistic representation of the negative evaluation in modern English cinema discourse (based on the series “Sherlock”)

The article deals with the key ways of linguistic expression of negative evaluation in the English audiovisual discourse. The authors find out the basic verbal patterns used by the participants in stylized communication for implementation of personal axiological judgments. The evaluation potential of the most frequent negative evaluative markers in the modern English is analyzed by some particular examples.

Key words: *evaluation, negative evaluation, cinema discourse, stylized communication, linguistic devices of expression of evaluation.*

(Статья поступила в редакцию 19.09.2017)

А.Э. ТАБЕРНИЛЬЯ-БАСАБЕ
(Москва)

ВОПРОСНО-ОТВЕТНОЕ ЕДИНСТВО КАК ЭЛЕМЕНТ ПРАГМАТИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЫ СИТУАЦИИ ОБМАНА

Вопросно-ответное единство рассматривается как элемент прагматической структуры ситуации обмана. Характеризуются значения терминов «диалог», «вопросно-ответное единство», различия между ними, сравниваются исследования различных авторов, а также затрагивается тема видов лжи и ложного сообщения. В центре внимания автора – особенности реализации лжи в коммуникации (на примере диалогов из произведений франкоязычных авторов).

Ключевые слова: *диалог, вопросно-ответное единство, диалогическое взаимодействие, прагматическая структура, ложное сообщение.*

В центре внимания ученых всегда находится всестороннее изучение языковых средств, используемых в определенных коммуникативных ситуациях. Изучение коммуникативного поведения языковой личности в диалогическом общении является главным показателем межличностных отношений в языке. Изучением диалога занимались многие отечественные лингвисты (Л.В. Щерба, Л.П. Якубинский, Г.О. Винокур, Н.Ю. Шведова и др.). Интерес к проблемам диалога отразился в ряде работ отечественных ученых (Н.Д. Арутюнова, А.А. Леонтьев, А.Н. Баранов, Г.Е. Крейдлин, Е.В. Падучева, Д.И. Изаренков, И.Н. Борисова, С.Г. Агапова и др.). Особенно необходимо иметь представление не только об общей характеристике диалога, но и о его особенностях, знать о средствах связи реплик и разбираться в специфике построения отдельной реплики, а также в разговорных клише, которые участвуют в формировании диалогических высказываний. Требуется умение ориентироваться в тех единицах языка, которые позволяют более точно описать тонкие оттенки чувств, эмоций и значений.

Диалог – это обмен высказываниями-репликами, происходящий в определенном типе речи. Все особенности его речевой структуры тесно переплетены с его спецификой как образования, возникающего вследствие чередующейся устной спонтанной речи участни-